

## **Opisy zajęć do wyboru w semestrze letnim 2024/2025:**

### **Studia stacjonarne**

#### **I rok studiów I stopnia s. 2**

##### **Przedmiot do wyboru**

###### ***Wprowadzenie do badań typologicznych – dr Aleksandra Jarosz***

Podczas kursu studenci przyswoją sobie teorię oraz narzędzia z zakresu językoznawczych badań typologicznych. Kurs prowadzony będzie w oparciu o źródło World Atlas of Language Structures. Studenci będą zapoznawać się z właściwościami typologicznymi języków świata, badać ich geograficzną dystrybucję i wykonywać praktyczne zadania klasyfikacyjne.

###### ***Wprowadzenie do onomastyki międzynarodowej – prof. UAM dr. hab. Justyna Walkowiak***

Celem zajęć jest zapoznanie studentów z terminologią onomastyczną oraz historią i podstawowymi metodami badań onomastycznych, wyposażenie studentów w narzędzia teoretyczne i analityczne służące zbieraniu i analizie nazw własnych w ich środowisku socjokulturowym, uświadomienie znaczenia nazw własnych jako dziedzictwa kulturowego, pokazanie, w jaki sposób onomastyka może zostać wykorzystana do celów praktycznych w różnych obszarach aktywności ludzkiej, zwrócenie uwagi na wynikające z rozwoju historycznego ponadnarodowe i ponadkulturowe podobieństwa i różnice w modelach nazewniczych oraz zachęcenie studentów do postrzegania danych językowych z perspektywy onomastycznej.

#### **II rok studiów I stopnia s. 4**

##### **Cywilizacje Azji**

###### ***Różnorodność etniczna Wysp Japońskich w ujęciu historycznym i współczesnym – dr Aleksandra Jarosz***

Podczas kursu zaprezentowane zostaną grupy etniczne rdzenne dla Wysp Japońskich, ze szczególnym uwzględnieniem współczesnych etnicznych mniejszości – Ajnów i Riukiuńczyków. Nakreślony zostanie także obraz prehistorii i historii zasiedlenia Wysp Japońskich oraz kształtowania się zróżnicowania populacji Wysp, z uwzględnieniem danych z kilku dyscyplin naukowych, przede wszystkim archeologii, językoznawstwa, antropologii i genetyki.

###### ***Krąg kultury pisma chińskiego - sinograficzne systemy graficzne – dr hab. Halina Wasilewska***

Przedmiotem kursu jest pismo chińskie oraz systemy graficzne Azji Wschodniej, które były tworzone pod wpływem pisma chińskiego. Spotkania poświęcone pismu chińskimi obejmują proces jego kształtowania się w zakresie formy graficznej i lingwistycznej, reformy pisma chińskiego, style graficzne oraz obecne postaci pisma chińskiego (systemy graficzne w ChRL i

na Tajwanie). Stanowią one wprowadzenie do drugiej części spotkań poświęconych systemom graficznym powstałym z wykorzystaniem znaków pisma chińskiego w Korei, Wietnamie, Japonii, dawnych królestwach Liao (pismo Kitanów), Jin (pismo Dżurdzeńów), Xixia (pismo Tangutów) oraz w piśmie mniejszości Zhuang w ChRL.

### **III rok studiów I stopnia s. 6**

#### **Przedmioty do wyboru**

##### ***Kultura i sztuka Japonii – dr Andrzej Świrkowski***

Celem zajęć jest zapoznanie studentów z historią i poetyką filmu japońskiego na przykładzie najwybitniejszych dzieł kinematografii tego kraju. Przygotowanie studentów do samodzielnej analizy dzieła filmowego w oparciu o nabytą dotychczas wiedzę na temat kultury japońskiej oraz poznane podczas zajęć podstawowe wiadomości z zakresu filmoznawstwa.

##### ***Historia języka japońskiego – mgr Damian Duduś***

Na zajęciach z "Historii języka japońskiego" studenci poznają zagadnienia związane z zapożyczeniem pisma chińskiego, jego adaptacją do zapisu języka japońskiego i stopniową ewolucją aż do czasów najnowszych, a także ze zmianami w fonologii (wymowie) języka japońskiego, począwszy od okresu Nara (VIII w.), z którego pochodzą najstarsze dłuższe teksty. Studenci poznają źródła historyczne, na podstawie których odtwarza się dawne brzmienie języka japońskiego. W trakcie kursu omówione zostaną m.in. symbole stosowane w tekstach przeznaczonych do odczytywania chińszczyzny po japońsku (kanbun kundoku), specyficzne dla Japonii rodzime znaki kanji (kokuji), najstarsze zapożyczenia z języków europejskich i wiele innych zagadnień.

### Seminarium licencjackie

W semestrze 6 studenci wybierają jedno z dwóch seminariów językoznawczych lub seminarium literaturoznawcze zgodnie z wyborem proseminarium, jakiego dokonali w semestrze 5.

#### Do wyboru są następujące seminaaria:

Seminaaria językoznawcze:	Opis przedmiotu:	Preferowana tematyka:
<u>dr Yuki Horie</u>	Seminarium skierowane jest do osób zainteresowanych problematyką badawczą w dziedzinie językoznawstwa, a w szczególności translatologii (tłumaczenia pisemne i ustne). Podczas seminarium omawiane są techniki pisania prac licencjackich, podstawowe pojęcia z językoznawstwa oraz analizowana jest specyfika współczesnego języka japońskiego, a także metody, techniki oraz strategie stosowane w procesie tłumaczeniowym. Zajęcia prowadzone są w języku japońskim.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Translatologia (problemy tłumaczeniowe) : ekwiwalencja terminologii, lokalizacja gier komputerowych, nieprzekładalność językowa, tłumaczenie tekstów specjalistycznych itd.)</li><li>• Glottodydaktyka: nauka pisma japońskiego, gramatyki japońskiej itd.</li><li>• <i>Lingua Legis</i>: zagadnienia prawnicze oraz związane z językiem prawa</li><li>• Tłumaczenie ustne: symultaniczne, konsekutywne, a vista; konferencyjne środowiskowe itd.</li><li>• Tłumaczenie przysięgłe: etyka oraz odpowiedzialność zawodowa tłumacza przysięgłego itd.</li></ul>

<p><b><u>dr Aleksandra Jarosz</u></b></p>	<p>Seminarium dotyczy szerokiego spektrum językoznawstwa japońskiego i japonskiego, ze szczególnym uwzględnieniem zagadnień opisowych, typologicznych i socjolingwistycznych odnoszących się do rodziny japonskiej (topolektów i języków mniejszościowych: języki riukiujańskie, hachijō) oraz diachronii języków japonskich/historii językowej Japonii. Seminarium dostarcza narzędzi z zakresu językoznawstwa ogólnego sprofilowanych w taki sposób, by można było wykorzystać je na gruncie nauki o językach Japonii.</p>	<p>Prace dotyczące obszaru językowego Japonii z zakresu językoznawstwa historyczno-porównawczego, opisowego, typologicznego, kontaktowego, dokumentacji, ochrony i rewitalizacji języków mniejszościowych/zagrożonych, oraz socjolingwistyki. Istnieje możliwość pisania prac na temat języków pozajaponskich, pod warunkiem wkomponowania tematu w kontekst japoński, np. o językach autochtonicznych (ajnuski), językach migranckich/diasporowych, czy wielojęzyczności Japonii.</p>
<p><b>Seminarium literaturoznawcze</b></p>	<p><b>Opis przedmiotu:</b></p>	<p><b>Preferowana tematyka:</b></p>
<p><b><u>dr Andrzej Świrkowski</u></b></p>	<p>Celem seminarium jest praca nad umiejętnościami w zakresie planowania i prowadzenia pracy badawczej, m.in. w zakresie precyzowania celów i formułowania zadań badawczych. W ramach seminarium studenci nabędą również umiejętność analizy, interpretacji i ewaluacji tekstów teoretycznoliterackich, a także umiejętność świadomego doboru literatury przedmiotu i korzystania ze źródeł bibliograficznych.</p>	<p>Literatura japońska po 1868 roku i jej konteksty interpretacyjne.</p>

## I rok studiów II stopnia s. 2 oraz II rok studiów II stopnia s. 4

### Seminarium magisterskie

Studenci kontynuują wybrane w semestrze 1 seminarium magisterskie językoznawcze lub literaturoznawcze:

#### Do wyboru są następujące seminaria:

<b>Seminarium językoznawcze:</b>	<b>Opis przedmiotu:</b>	<b>Preferowana tematyka:</b>
<b><u>Prof. dr hab Arkadiusz Jabłoński</u></b>	W trakcie seminarium przeprowadzany jest dobór tematyki badań, ustalenie struktury pracy, bieżąca komunikacja między uczestnikami a promotorem dotycząca postępów w kompilacji pracy oraz dyskusja na temat szczegółowych problemów dotyczących tematyki prac dyplomowych. Uczestnicy mają również możliwość wymiany poglądów między sobą i porównania na bieżąco ustaleń na temat wybranej tematyki badań i oceny aktualnych postępów.	Językoznawcza – w szerokim znaczeniu. Tematyka dotyczy badań wykorzystania języka w różnych aspektach jego funkcjonowania, z naciskiem na zobrazowanie zjawisk dotyczących głównie języka japońskiego.
<b>Seminarium literaturoznawcze</b>	<b>Opis przedmiotu:</b>	<b>Preferowana tematyka:</b>
<b><u>dr Joanna Krenz (zastępstwo za Prof. dr hab. Estere Żeromską)</u></b>	Seminarium jest adresowane do osób zainteresowanych zagadnieniami japońskiej literatury klasycznej i współczesnej, w tym teatru, dramatu, sztuki, filmu (w korelacji z literaturą). Student jest zobligowany do analizowania i interpretowania tekstów źródłowych i wykorzystywania opracowań naukowych – w znacznej mierze japońskojęzycznych.	Literatura, teatr, dramat, kultura, sztuka, film.

## Studia niestacjonarne

### II rok studiów s.4

#### PNJJ

W semestrze 4 w ramach Praktycznej nauki języka japońskiego realizowany będzie przedmiot **Prezentacje**.

### III rok studiów s. 6

#### Studenci kontynuują wybrane w s. 5 seminaRIA licencjackie:

<b>Seminarium językoznawcze:</b>	<b>Opis przedmiotu:</b>	<b>Preferowana tematyka:</b>
<b><u>dr Grażyna Kramm</u></b>	Podczas seminarium studenci naberą umiejętności, które pozwolą im zaplanować i realizować pracę badawczą w dziedzinie językoznawstwa – dobierać i analizować teksty językoznawcze (źródła bibliograficzne) oraz odpowiednio wykorzystywać zdobytą wiedzę podczas pisania pracy dyplomowej. Po ustaleniu tematu pracy i wszelkich aspektów z nią związanych, student systematycznie informuje prowadzącego o postępie prac, a prowadzący udziela niezbędnych wyjaśnień i wskazówek.	Dialektologia japońska, języki japoniczne, socjolingwistyka
<b>Seminarium literaturoznawcze</b>		
<b><u>dr Andrzej Świrkowski</u></b>	Celem seminarium jest praca nad umiejętnościami w zakresie planowania i prowadzenia pracy badawczej, m.in. w zakresie precyzowania celów i formułowania zadań badawczych. W ramach seminarium studenci naberą również umiejętność analizy, interpretacji i ewaluacji tekstów teoretycznoliterackich, a także umiejętność świadomego doboru literatury przedmiotu i korzystania ze źródeł bibliograficznych.	Literatura japońska po 1868 roku i jej konteksty interpretacyjne.